

FIORINA

COMEDIA

DI RVZANTE NOVAMENTE

VENUTA IN LVCE MOLTO

BELLA, ET RIDICVLOSA

ET ARGVTTA.



Con Gratia & Priuilegio.



In Venegia appresso Stefano di Aleſi, libraro all'in-
segna del Caualletto in Calle della Biſſa.

1 5 5 2

INTERLOCVTORI.

RVZANTE *Inamorato di Fiore.*

FIOR E *Giouane*

PASQVALE *Vecchio*

MARCHIORO *Inamorato de Fiore*

BEDON *Compagno di Ruzante*

THEODOSIA *Vecchia*

SIVELLO *Vecchio*



H. oh. oh: que scilitio, que cit
ta: El pare ben, q̄ no ge chia
lo, neguna rua cattiuu, o ma
lonta: Ma tutti fior dhuome
ni: Dũcha, posseuu haer sem
pre sanite: Que criu mo? que
pagasse, un de sti famigi giot

ton? que ge sa ben dir male? e ge haesse tanti que
la scoltesse? co he mo mi? e dir male del so paron?
Mi a son famegio, ma, nbaue me piassere de dir
male del me paron: E si, a he fatto sempre me, de
quel di forze; magno ontiera a quel de gialtri: No
creesse miga, cha fesse poleta: pque a he sta zno-
gia in cao: cha no son poleta, ma son de quigi, que
na sagando giargominti: No creesse miga, cha di
esse de quigi argaminti, que se fa a giamale: cha
no son cattiuo mi: i mba mãdo mi, a farue el spro
logaore: e que ue diga: que chialo el ge el terre-
tuorio pauan, e la uilla de shorauro: Ma i uolea
bencha muasse lengua e que ue parlesse in len-
gua tascha, toescha, o fiorentinescha: a no so ben
dire: Ma a no uuogio straffare: perque el pare,
que tutto il roesso mondo supia uolto col culo in
su: e que tutti uuoggia straffare e anar fuora
del snaturale: El sarae an si co miegio, que mi
cha son pauan: e de la tralia, a me uolessse far thoe
scho: o franzoso: Cancharo a i matti: i no linten

de: Mo mi mo, cha la intendo: E que a se, que a te
gnirse cõ el so naturale dertamen, da pi piasere:
con dise la leza de triq; sesso: a no uuo fare, con i
uolea igi: a uuo anare col me naturale derto: e der
tamen: pque el da pi piasere un celegatto in sen:
cha tri p le ciefe: E per que bella briga, que si chia
lo assune: a no ue tegno da mancho: cha se foesse
me friegi, e mie serore: E per bẽ cha ue uuogio:
a ue farae costi ontiera un piasere, con cosa cha
faesse me: E per que alla fe, alla fe reale, da bon
frello que a ue son: a me pari huomeni da ben, e
se, a ue tegnisse altramen, a uel dirae mi, si alla
fe: que me farae a mi? a uorrae, que uu huomeni,
ue darzesse per la careza bona: E uu femene, a
uelageffe goernare, con aue farae insegnar mi:
E se a no ue uolessse ben, a no uel dirae: A ue uuo
dare un consegio a tutti: tegnue al naturale, e no
cerche de straffare, a no ue digo solamen della lẽ
gua, e del faellare: mo an del resto: per que a ue=
zo, quel no basta, que a uolzi la lengua a faellare
fiorëtinescho: e moschetto: mo a ge magne: e si ue
ge se le gonelle: quel ne za ben fatto: mo no sarae
miegio, que attendesse, con a fazzon nu dalle
uille? a magnare de bon pan? de bon fromagio sa=
lo? e beuer de bon uin que habie, el rozzetto: cha
magnare tanti saoritti? e de tanta fatta magna=
re? que a no haesse, con hai, sichò tante uentoste,
e tante scorintie sempre me in la pãza, e in lo ma
gon: mo a fasse nori, bianchi, e rufsi, con e pumi:

guarde cō a seon nu da le uille: criuu q̄ p̄ stretta
 che haesã, a se muouesã de luogo? a uno zugare
 que se uno de uu huomini, foesse alle man cū una
 delle nostre femene, que de sua potintia la ue but
 terae de sotto: per que? mo per que le ne passu de
 saoritti: ma de cose naturale: che al sangue del cã
 caro, le ha le suo carne pi dũre, que le nose po pic
 cigare: le se pur belle a fatto, le nostre femene: E
 si a lem fa con a se uu femene, que ano ue cõtente
 me: mo a ue se fare, e tagliare ogni di, pignole,
 guarniegi, e cottole, e bandinelle, e mille canca
 ri: e si a straffe tanto: che le cose que doesse fare
 a un muo: le se a naltro: e costi caue la cosa dal
 snaturale: no se cancaro, no se costi: a ue dige ue=
 ro: haiu an imparò, que ue se forare le regie, per
 metterge entro gianiegi: potta del cancaro la ne
 za naturale questa? mo on se aldilo me dire? mo a
 ue se uu an guarniegi, q̄ ue fa star larghe da pe
 uia: el ne za bello questo: guarde le nostre feme=
 ne, cō pi le ha i guarniegi stretti di sotto, le ne pia
 se pi: e si par miegio: e custi a cherzo que le dibia
 piasere a tuhom: Le ben ueño, que daspuo che e
 uegnu ste uere, che maletto sea i solde, e le uere: e
 le uere e i solde: que an elle, ha scomenzostrassa=
 re, de sto cancaro de sbalzi: e cō gie pi biegi: i ge
 piase pi: ma a ogni muo, in questo le ha del natu
 rale: mo uu fantuzzati, que ue se tagiuzzare, et
 sbrindolare, le calze de fatto: e si hai piasere que
 le ue stage aste: e si a scauezze uia el zennogio:

e ane fuora del naturale: mo no saræ miegio, sel
no foesse ferdo, que anassan tutti cust con a seon
nassu: nu per nu: mo no criuu quel foesse pi bel
lo: a ueere na femena in nu, per nu: cha con tante
cottole: e gonelle, e sora gonelle: a cherzo ben de
st. mo no saræ gnian burto a ueerge un huom an
che: que amancho, negun no se inganerae a tuor
su: e a sto muo, huomeni, e femene haræ el so do-
ere: E se no foesse, que ho paura che quigi, que
me ha mando a fare el sprologaore, no se coroz
zesse, a ue diræ de bello: ma naltra fia, a uuo po
slainare el me anemo cū uu: A no uogio, anci igi
no uuole, que negun slettrã se impazze i sta no
stra comieria, filatuoria: mo a uogiom mostra-
re, que an in le uille, el se catta lamore: per zonte
na ueeri uno inamorò desperò: che uuol morire:
E po el no uuole: E unaltro uen an lu: e inanzo
que uegnisse quelu, el no ge giera negun: a no
so ben dire: già dero a chiamare igi, que
iuel dira miegio: V. V. V. ui quel
uen uno, tasi, mostre que a no
hai intèdu zo que uba
bie ditto: que i
se corozza
zera e
igi.

ATTO PRIMO⁴

R. V Z A N T E, F I O R E,
B A R B A P A S Q V A L E:
E M A L C H I O R O.



DE H cribele: cha son, e si a no
se on cancaro sipie, que ma=
lecto sea cha no uuo dir mi,
cha me son ana a irroegiare
da me posta: e a que muo
mo? che ano posso magnare,
ne beuere, ne dromire, ne far
consa de sto roesso mondo: tanta duogia, tanta
smagna, tanto brusore, tanto baticuore, ge huo=
gi al me cuore: quel pare uerastiamē: cha ghabie
na baila de bronze affoge: e si no ga posso cat=
tare remielio negun: perque no la uezanto: a
me sento a morire: E po uezantola, a me sen=
to desconire: quel pare purpio quel sipia uno
cha me tire le meole fuora de ginossi: de muo, que
a cherzo, che se qualchuno no magiaga: cha tra
re del petto al louo: sa ge poesse pur dire el me
anemo a ella, el me doiso, que a morirae puo de
bona uuogia: e cōtento: o Fiore, Fiore, te si pure
cruela: a ue erme sbastre a sto partio, e no me agia
re: que haretu po, co a sipia morto? que se dira
po? i christiagni dira po agnhom la soa: mi a la ue

A T T O

go in lagiere, chel besuogna che me amazze: per
 no star pi in sti torminti: e morire cento fie albo
 ra: no al sangue del cācaro, el se pure maor duo
 gia questa. que niera quella de ste carestie: que
 astafea sempre me di e hora per strangosire da
 fame: mo quello giera ruose, e uiuole: arspetto
 de sto amore: perche a cattaua pure qualche puo
 cho de armielio: che a magnaia: e quella duogia
 no me duraua al scontinuo, cho fa questa, que la
 no me laga me da neguna hora: E co pi a cerco
 de pararmela uia, la uien pi maore: e me da pi fa
 stibio: e cresse per si fatta uia, e muo, cha me sen-
 to sbregare: e si, el me uen certe sgrifole de scal-
 manele, que auago tutto in tunaqua: e si auago
 uia, que ti dirisi, a muoro: e si par che i quel stan-
 te el me sbale quel brusore: e prestamen el tor-
 na: de muo, que nbe me unhora de arpuosso: E p
 zontena, per insire de ste torbolario: a ghe de sli-
 bra de uoler morire: a te dige, morire dun bel
 morire, cose muore, e co fa i despere: sel ge ne-
 gun, che proue ste duogie, impare da mi: a sac-
 se miegio goernare co la more: quel no ghabia
 cason de amazarfe: cho uuo far mi: perque co a
 fasse muorte, a no magnesse pipani: mo a q̄ muo
 cancaro farauegie a mazzarme, cha no me fage
 male: El me do iso, que se la me mazzasse ella, a
 morirae sēza duogia neguna: O morte, a te prie-
 go que te uagi in le so man de ella, e dage liber-
 te, que la me fage morire: mo que dolzore, mo
 que

que suauite, me farae, morire per le to care man,
 la me bella Fiore? que te me si pi cara, que ne i
 mie buo: mo no farae miegio, que inanzo que me
 mazze, a uage denāzo cha soa, e ueere sa ge po=
 esse faellare: e dirge el me anemo: e mostrarge
 tutto lamore, cha ge uuo? E a que muo, a me desco
 nisso di e hora per so amore: fuossi, fuossi, che la
 se armiliera: e si me lagera sborare el me anemo,
 & dirge zo que a uorrae: a uuogio anare a pro
 uar me uentura: mo, a no uorrae mo, que negun
 me ueesse fauellarge: perque, con quel cācaro de
 Malchioro el saesse, a se scognessam amazzare
 a muo can: mo che uuogio altro? la megior uia
 de morire, que a posse fare sera questa: co la no
 me fage bon razzetto: ue: fa pure un bon ane=
 mo Ruzante: E no haer paura. E sel uegnera: p
 mazzarte ti, e ti mazzelo ello: cho te lhare maz
 zo, lagate pigiare: e si ti morire an ti per man de
 iustitia: E a sto partio, tutti du adarō a i bordie g
 gi, e ella fara cason de sto male: E mi, perque a
 morire desperò: a uorro po anarge col me speri=
 to adosso de ella, e si la fare negare in tun fossò:
 e quel che no ghare poesto fare uiuo, a ge fare
 muorto: e si a me faciare a me muo: mo la ge ua,
 de un bel anare: Cancaro a lhe pur ben achiape
 fuora la uia: e si a no uuo gnian stare a dromire:
 che a uuo anar uia adesso; de bello adesso: Le mie
 gio cha uage cantando, che fuossi la uegnera fuo
 ra: Se me imbatto nel amore: o lamor fara el me

amore: O la me dara un amore: taſt mo: ella ella?
 ſi che la in ſe: on ſongie mi, an? nbaer paura men
 chion: fa un bon anemo, ua uia da ualent homo,
 pur che la no muzze: mo a te inſegnere ben mi:
 ſburige adoffo da reſguardo: e ſaluala, que la no
 ſe nadaga: ſi, ſi, ti di el uera: mo le miegio que aua
 ge de quenza: No, el ſara miegio, de chiuelon=
 dena: mo laga, que a me conze la lengua in bo=
 cha: a que muo a ge dega dire: uia pure: Dio ue
 contente quella zouene.

Fior. Dio ue dage del contento.

Ru. A no cognoſſe neguna, que me poeſſe far pi con
 tento, co ſarae la perſona de uu Fiore infiora,
 que a oli pi que no ſe me pimenro.

Fio. A me trogne ne uera? a ghai ben altre perſone,
 che ue ſe pi da cuore, e que ue contenta miegio
 que a no fage mi.

Ru. Mi trognarue, an? ue par mo uu, quella creatu=
 ra da trognare? ui: ſa no magne me, cha ue uuo
 tanto ben, tanto ben: no faelle: che chi buttaſe el
 me cuore in tun ſeggio pin daqua: no ge porae la
 uare, el ſangue muorto que ge ſe dintorno: que
 criu; adeſſo, me pare eſſere in paraiſo, raſonan=
 to con uu: tanta dolzezza ſentogie al me cuore.

Fio. A no me zulo con bottoni, ue ſe dire: ſemiga a no
 ſe cuoſt ben raſonare, con ſe uu: gnian per que=
 ſto, a no me fari la ſgambuola, a uolermi far
 creere, que a me uuogie ben.

Ru. Ben an? o, ue poeſſe moſtraruelo el ben che a

ue uuogio.

Fio. Auorrae altro que mostrare mi, sai?

Ru. Mo an mi uorrae.

Fio. A digo mo mi, que a no me strugolesse ceole in giuuogi: che uuol dire, che quando a ue uolea ben a uu: che a me lagiesi stare? Gianduffa, te pare, que si a niera a cha, que me impettolauì, e si a me fasiui la pi suergogna tosa, que sea de chia=londena? no, no, a no uuo que a uegne pi a pascola lare i uuostri anemale in lo me pro: per nhaer ca son de ueerue: saiuu: mintendiuu? fe pur i fatti uuostri, que an mi, a fare i mie.

Ru. De cara la me Fiore, no uuogie essere tanto cruele, a far me morire inanzo hora: potta, a si pur bella: a deesse an essere piaseole: de san crescincio el me pare haer uezu el louc: quel se me e rizzo la i cauigi: E si me par haere, un formigaro per tutta la me uita: per ste parole que a me hai slai=nò: De uuogio me de uelu de sea: a ue priego, e strapriego, e domando de bella desgratia, que a fugam sta pase.

Fio. Pase? se Die mai de lanema, que pi presto, manerae a negare.

Ru. No càcaro, que a morisse: e cho foesse morta uu, a me amazzerae de fatto an mi: quel no me te=gnerae cento para de buo.

Fio. No ue amazze miga, que a dasse spesa al comun.

Ru. Guardeme un puocho in lo uolto, e no ue larii.

Fio. No alla fe de san Zuane, se ben a me lario, el me

A T T O P R I M O

ua con disse la bona femena, puocho in entro.

Ru. Po. o. a ue ge farae ben riere mi, sa uosse uu: e de que fatta riere? e si, a ue fare sempre me stare sul piafere: E al sangue del cancharo de merda, quante feste se fara, sempre me, in pauana: a uuogio que tutte supia uuostre: uu ballarina, e mi ballarin. mo no sauegnerongia da perdhuomeni: que a porteron lhonore sempre me a cha nostra.

Fio. Puo, le de usire de uu huomeni, a prometter purasse, e attender puocho: e nu poere femene, a crezom agni cōsa: e si, a se lagom menare a que partio a uoli uu: e sempre me, a cerchom de farue tutti giapiafiri, que se puo me fare: e dire: e uu po, con a si stufsi, a ne lagbe stare i bie misti que a no uegni on a ston: E si, a ne fe fare, tal uilia, que no se catte me sal calendario: E per zontena, inanzo que a me incatigie, a ge uuo molto ben pensar su.

Ru. Mo mi mo, no son de quigi que fage a sto paratio: mo proueme un puocho, e se a no ue fage po el uuostro doere, a ue dago bona licitia, que a me fage amazzare, o a pichare (que se anchora piezo:) perque a minstrae el fio per lo culo: o feme quel cha uoli uu.

Fio. Giandusa, quel se faesse po: e que i me pigiasse, e tagiarne uia el cao: te par, quel min segne bene?

Ru. De castello, uoliu cha muora?

Fio. No mi, cha no uuo cha mori.

Ru. Mo aieme.

A T T O S E C O N D O 7

- Fio. A que partio?
- Ru. Mo tironse qua de drio, que negun no ne possa uere: que a uel dire.
- Fio. Mo no mel podiu dire chiue, que negun no ue uedera: o potta che me fe: ui me pare, quel uen deli uolondena: muzze uia presto: quel no ue uega: que no me fuisse haere de le bastone.

A T T O S E C O N D O

PASQVALE, FIORE, MAR-
CHIORO, RVZANTE.

- Pasq. O Fiore?
- Fio. Ben?
- Pasq. Ha meno fuora i tusi le biestie?
- Fio. Si igi.
- Pasq. Da quello egi ane?
- Fio. A cherzo, que i spia ane a i pre de sotto.
- Pasq. Habi ben mente de cha, in chin que uen to mare, que a uuogio anare, p dinchina liue da i tusi, que i no faesse qualche male.
- Mar. Cancaro a ge le uuo dar fremme, sel ge torna: a ghe mo ditto, que el fazze que a no gel catte a ra sonar co ella: que a se daron: mo a no ge uuo mo pi dir gniente: mo a me uuo tirare chiuelondena. de drio a sto machion: e sel ge uen pi, age fare el uerso di can: quel lagera la coa in luffo.
- Ru. Za que le partio el uegio, a uuo pur anare a uee

A T T O

re, sa poesse guagnare qual confa.

Mar. Vien pur uia, que te guagnare de bello: a te burat tare ben mi.

Ru. O uergene maria, a sto partio? da resguardo an? mo te no si anchora, on te te pensi.

Mar. A te burattere ben mi, que te uegna el mal de san Lazaro.

Ru. Deb cribele, que a te buriro adosso.

Mar. Vie pur uia, que a no te temo un agio.

Ru. Guarda mo questa, se la te sa da ceola?

Mar. O te uegna el morbo i la gola: cha te strupiere.

Ru. Assietta, lagame leuar su, no menare.

Mar. Leuare an? de la santa, que a te uuo mazzare.

Ru. Alturio, alturio que a son ass. sinò.

Mar. De san Crescintio, el no ge uarra criare, que a no tin daghe, a dir in uuotu.

Ru. O caro frelo, no mamazzare, que a no muore a danò: che a me comenzo a chagare in le calce.

Mar. Que no tamazza an?

Ru. O mare agieme: a caro fello, lagame pigiare un puo de fio: que a no sospire de sotto uia.

Mar. A min uuo cauar la uuogia, de dartene quante a uuogio.

Ru. O puouero mi, cori, cori briga, cha muoro: o barba Pasquale agiame per lamor de messier le son Dio.

Pasq. Sta in drio giottò de merda, se fa a sto partio an? còpagni po? que a ue disse uergognare: que uol dir ste noel?

- Ru. A no se barba Pasquale: e anasea panare a ueere di mie buo, e si sto traitore, me se uegnu da resguardo, e si me ha comenzò a menare: e si me ha conzo al partio que ha uezù.
- Pasq. Mo que no te deparauitu?
- Ru. Mo pque, a seganto alle man, a zappie suna zoppa, e si a cai, e ello me de adosso, que a no mbe pos su me leuare.
- Pasq. Te ge die in togni muo, haer fatto qualche noelula: que a no cherzo que el thaeffe do sèza cason.
- Ru. Mi, a no se que cancaro ghabi fatto.
- Pasq. Muogia: ua pura cha e gouernete ben: que te ge nhe habu una bona manezza: te se dire.
- Ru. Mo al se an mi miegio de uu: Oh Zilio desgratio, pi que tutti gibuomeni del roesso mòdo: o fortuna nemiga de tutei i mie piaferi: que se puo dire, e fare: che maleetta situ ti, e chi creera me in ti: adesso que a die a haere un puo de ben: la mha fatto cargar de bastone: e si mha priuò, de tutto el me ben: que me sa piezo: que delle bastone, a geson uso haergene: que se per mala uètura, la Fiore mha uezu a dare: la no me uorra pi ueere: que la dira que a faro poltron. da puocho, e que no me basta lanemo: e si dira el uero: de muo quel no ge fara pi armelio negù, que a no me amazze: oh poueretto mi, desgratio, che a son: za que el me besogna morire, per amore an? pacincia: da che agno consa uen da Dio: cancaro, el me duole firamen sto brazzo: ma inanzo que amazza, a

A T T O

mel uuo anare a far ueere: que a cherzo hauerlo
 snoo. per que, sa dego morire, a uuo morir san
 de tutti i mie limbri: e cō spia guari, a uuo fare,
 que se dige de Ruzante: per tutto me el roes=
 so mondo.

A T T O T E R Z O.

MARCHIORO, FIORINA.

Mar. Al sangue de la santa que a no la uuo cauar fuo=
 ra, que sel ge torna, al uuo mazzare de fatto: a
 uuo pur anare a ueere de la Fiore: E que la me di
 gexo que gha paresto de sta ballata. Criu mo,
 que la me uorra del ben: no faele: per que la dira
 che son ualenthomo: a poer portare tante basto=
 ne. Oh uela a ponto, che la uuele anar per aqua:
 Morbo: mo hare la bella comilite de faclar co
 ella: lagame anare. Dio ubai castello.

Fior. Ben uegne ogio me bello.

Mar. Ogio bello fa bel guardare, caro amore la geue
 basare.

Fior. O ue uegne el morbo, sa uuogio: mo que pa=
 role diu?

Mar. No, a no dighe per mal negun: a gho slainò co di
 se la Canzon:

Fior. A cherzo que lbaessa an fatto mi.

Mar. Cancaro a chi nol faesse.

Fior. Mo el pesse muzzerae.

Mar.

T E R Z O

- Mar. Chi nol faesse pigiare so dano.
- Fior. Mal dreaan, a si pur catiuo.
- Mar. A si ben pi catiuu uu.
- Fior. Mo mi a no fage despiasere a negun, con
se uu.
- Mar. Mhaiu uezu cara Fiore?
- Fior. Shaue uezu an? potta, a se chel criaua mi, quel
sharae aldio, dinchina in Poluerara.
- Mar. Me hoge porto da ualente?
- Fior. Da Rolando: a pariui, un toro abauo, mo si el
no uegniuu me pare, al conzau de bello, ate
se dire.
- Mar. Po a lbaraè mazzò de fatto, quel nbaraè magno
pi pan, ue se dire.
- Fior. Orsu, a uuo anare per aqua, per poer fare da
cena.
- Mar. An Fiore? mo no me uoliuu gnente de ben?
- Fior. No saiù fa un uuogio? min uoffeu tanto ami.
- Mar. Mi, a nhe me ben, se lome co a ue uego.
- Fior. E mi, a no som me de buona uuogia, se lome con
a ue posso ueere.
- Mar. Mo, a me lago pur ueere.
- Fior. Si quãdo uin uie uuogia: mi, a son sempre de uuo
gia de ueerue: per que, a ue uuo ben.
- Mar. Alla fe, el me tira pi la uuogia a mi a digo de ue
gnirue a ueere, que la no ue fa a uu: mo el beso-
gna ièdere a laorare: Guardè mo la festa? que no
se laora, se me lago ueere, quanto a uoli?

A T T O T E R Z O

Fior. An Marchioro? haiu anchora sapo el uostro sorgo?

Mar. Perque? me uoluu uegnire aiare?

Fior. A ge uegnerae ben, mo el me se sto ditto, quel se troppo chiaro.

Mar. Mo el besogneraue: per ogni do gambe, piantar gene una in mezo: chil uolessse in speßire.

Fior. Mo que no ge le piante uu?

Mar. Vegnime agiare, que la piataron uu e mi de briga: Cancaro, el me farae po le belle panogie:

Fior. Se a uorri, a ge uegnire mi: mhaiu intendu, con a uuo dire?

Mar. Po. se. e intendu, a crezo ben: stanto costi scaltrio con son: a uoli me se, chaue fage domandare.

Fior. Mo uogiantome tanto ben, co a di, e mi, uogian touene a uu, que uoliuu star aspittare?

Mar. Te par, che la intendeua mi an? al sangue che à no uuo dire de san Crisünman: que nhai si per me slainò la parolla, que a la bechie su de fatto: mo aldi: promettöse de briga, e chialo, i sti suoßi e fuogie fagon el matremuonio.

Fior. No, feme pur domandare, a me pare, que el me ue dara ben ello.

Mar. Mo sel dieße de no: que fassante puo?

Fior. A fassam con se fa: cha muzzeræ po uia cum uu: una notte: Marchioro? muzze uia presto, quel uen Ruzante armò: quel no ue fage de-
spiasere.

ATTO QVARTO 10

Mar. On ello?

Fior. Muzze potta de la gianduffa: que gie purasse,
chi ue amazzeraue.

Mar. Si foesse artāti, a no ge harae paura: guarde mo,
se a uuo muzzare: no mai: no muzzaro.

Fior. A ue dige, che Rolando no gin uosse pi de uno:
mintendiu? se un puocho a me muo: ane uia.

Mar. A uorrae, an far altro, pre uostro amore: mo
christiana, si i foesse ben cento: pur que i no ue-
gne: negi mancho de diese que uegna: a uago dun
cha, ste in bon hora.

Fior. Lagereue po ucere: saiu?

Mar. Vontiera Fiore.

ATTO QVARTO.

RVZANTE, BEDON, FIORE,

THEODOSIA.

Ru. Vegni pur uia, e lageme far a mi: chel uuò maz-
zare de fatto: sto traitore.

Be. O Ruzante? ue la Fiore, che ua per aqua.

Ru. On ella?

Be. Vella liue: uuotu que a tinsegna, un bel tratto:
menola uia: cō tilhare meno uia: i suo co faraggi
a no te la dare? e questa, fara la megior uia, cha

A T T O

possam fare: e a sto partito, te sare fuora de fasti-
bio: nbaer paura: que le se conza tutte.

Ru. Si paura, a son ponto de quigi: mo an? si la
criasse?

Be. E ti, stropage la bocha, quella no posse cria-
re: inchin che te puo haer del ben, no star a
guardare: che Dio sa se me pi, te uegnera si fatta
uentura.

Ru. Aspietta cbiuelondena, che a uuo ueere, se la
uolesse uegnire de uolenta, que a nol crezo: se
la no uorra, po, a la menarom per forza: ben sta
ge Fiore.

Fio. Ben uegne Ruzante.

Ru. On aneu?

Fio. A uuo anar per aqua da far da cena.

Ru. Mo le miegio che a uegne a far da cena a
cha mia.

Fio. Si, si: la se de uacha la casuola.

Ru. O de uacha, o de scroa. mo, uoliu uegnire?

Fio. A crezo ben de no, e ane p gi fatti uuostri: min-
tendiu? cha ue disse uergognare.

Ru. Mi a no me uergogno de gnente: uergogna e a
far male: e si a dige cha uuo cha uegne uia
adesso: de bel sta sera, e de bel adesso: cha no uuo
pi morire: saiu? que hai fuoßi paura de morir
da fame?

Fio. No mi, nbe paura, mo a no uuo uegnire.

Ru. A ueeri adesso, sa uegnere.

Q V A R T O I I

- Fio. Deh ste fremo. cha si sa me cazzo a criare?
- Ru. Casti sa me cazzo criare, an mi: que a crierò pi forte de uu: metti pur zo sti figi: e uegni uia.
- Fio. O poeretta mi Pare, o Pare: lageme ue digo.
- Be. Stropage la bocha, que la no crie.
- Ru. Toli sui figi un de uu: haron almancho quigi: se a no hassam altro: tasi la me Fiore: uoliu altro, que a sari agno di pi contenta: no pianzi ogio me bello.
- Fio. O poeretta mi, desgracie.
- Be. No la lagar criare: potta che te me fare catatare san Bruson: andagon uia presto a cha: che al no ne ueda i Zure: e co a sipiam pola: te la consolare: a que partio la uorra ella: e ti.
- Tho. Ve par, que a fage ben giottoni? a menar uia le tose a sto partio?
- Be. Ane a far i fatti uuostri uegia, e si al ue tornera pi de utilite.

T H E O D O S I A

E M A R C H I O R O.

- Tho. Al sangue del mal de la Zoppa, quelno besogna, mandar pi tose a laqua; al tempo de anchuo: perque, o i le mena uia: o ueramen, i

A T T O

ge fa de stragne bughe: le uegnu un mal ui-
uere adesso: mi a crezo certamentre: che in chi-
na puocho, le no fara gnan segure, in lo cor-
tiuo: guarda? que allegrisia hara quel puo-
uero pare, e quella desgratie mare: Se Die
mbai de lanema, que la mha fatto tanto pe-
co: quel me uen da pianzere: quando mare-
cuordo, che segondo que la puouera tosa se ti-
raua indrio: tanto pi quel mariolo la penze-
ua auanti.

Mar. Che e quello? mea Theodofia? que haiu? che a si
cofi de mala uuogia?

Tho. A son de mala uuogia: que hae uezu menar uia
na tosa.

Mar. Qualla?

Tho. Mo quella de barba Pasquale, que anasca per
aqua.

Mar. Chi? la Fiore?

Tho. Mo si.

Mar. Diuu daffeno? o pur sbertezuu? a ue ue-
zo que a ridi: potta, mo el no me e romaso un
mastel de sangue adosso; sal foesse uero. co a sta-
rae an?

Tho. Cusi no fosselo, pre so amore de la poeretta: que
i gba stropa la bocha, con un certo cottale, per-
que la no poesse criare.

Mar. Mo a mbai ben mo da onde el me duole: te par
mo a ti que la sipie el peuere in tel naso.

Tho. A no se de peueri, gnan de pauari: a se ben, que i la meno uia.

Mar. Mo chi egi ste? sti traitori desgratie?

Tho. Le sto Ruzante scagazzato: e Bedon pinzi forte: cha te se ben dire: que i la spenta e para in la: che anchor i la penze: que fosségi spinti zo dun salgaro igi: e miozzo sgamberla: e perque a ge criaua, i mha quasi uogiu battere: fuossi que se so pare el sassee, el ge cattarae qualche armelio nanzo que la noella passi pi in entro.

Mar. Noella me in le nege: que ue penseuu mo uu mea Thodosta, que se la no ge haesse uogiu anare, que i lharae me mene uia?

Tho. La criaua pure a pi poere.

Mar. Mo le un pi saere, la fea per mostrarse da bona uilla a disse pur saere, zo que uen a dire courirse de frasche el culo, uu que a si uegia al mondo.

Tho. Menantola uia, la poeretta me guardaua, quel pareva que la dieffe aiame mea: mi, a no fie altro: che a pensie que a i no ge farae male: que al crezo mo: Mo al santi de beniti, que mhai cazzo un pulese in le regie, al uuo anar a dire a so pare.

Mar. Si, si, ane pur uia: Do maleetto sea quel traitore can fronego, desgratio, que sinfiera me pi in femena neguna: son gie mo sto na bieestia? hogge mo ben del cogiombaro? me lhala cazz-

A T T O

zò dal cao grosso? a te tientu po di scaltrij: Do
 cancaro me magne, sa foesse ben mi quello:
 cermison que a son: De la uergene gribellata,
 al me uen uuogia sbuellarme chiuelo adesso da
 me posta: Ane uia, ane uia disela, chi no ue
 amazze, la ge haea do ordine la scroa: e mi
 menchion, a creea que la me faesse anar uia:
 da ben que a la me uoleffe: si si. in le nege que
 no ge osso: femene po an? femene? Do malez
 to sea quante sin catta me: e fuossi mo, que a
 no gin uolea del ben a sta scro azzuola cagò:
 que a son ana pide notte, pre so amore, que no
 fe melouo que la magne: que na sera andagan
 do da ella, passie per un cimitierio a prigolo
 de inorcarme: ella fasea le biligorgne cogialtri:
 chel cancaro la magne: Crittu mo, que ag enhabi
 de lira? e del fastidio? mo a genbe tãto, e de si fa
 ta sorte que a cago per tutto dangossa: sel no fo
 esse, que la me fuma pi, ch' ano fe me merda fre
 scha, a me lagerae caire chialo, in su la bella ter
 ra: E sel no foesse piezo a crezo que a me maz
 zerae: O, ano la uerrae po me pi: Cancaro la
 magne, el sarae ben po piezo pre mi, a mori
 re: A no uuogio doncha mazzarme adesso: mo
 te so dire, que la no stara gnian a sto partio: no.
 potta cha no disse male, anchuo: za que a gela
 uorre lagar far pro sta noella: a me uuogio anar
 armare mi solo: que a no uuogio gnian negun cū
 mi:

mi: e si, a uuo far tanto male, quel parera el finia mondo: laga pur fare a Marchioro: se a no me pento mo: chassi cha uegnire smenzona pi, que no se fa Magnarin que se fe pichar e: puolere far se massa sbrasofo: a uuo anar uia adesso adesso coranto: Potta: adesso que me areuordo corã do: no mhegio insugnoio stã notte: qua na scroa nbaca mordu un pe? uitu mo Marchioro? si le inspiagna linsuognoio: i dise puo: que ne uiri ginsuogni i fra= re: e i preue: mo a chamino pur inuid: a no he za male a i pie: Ben mo i ne uiri tutti: pur uia: fuor si che a faro che taluno no caminera me pi, co i suo pie: e cusi sinspiagnera linsuognoio: i malhora per ello: Deb sa no ge tagio uia de fatto tutte du le gambe, que me sea tagio a mi i rognon.

A T T O Q V I N T O.

P A S Q V A L E, S I V E L O,

M A R C H I O R O.

Pasq. A no uorrae za que i tusi, foesse sto a cha adesso: per quanto me sa cara la me cauala: perque, si ige foesse sto, el se ueerae se lome cielo, e remore in agiere: e sangue e merda da pertutto: magne in buona fe si: E per zontena: per armiliare a tanto male inanzo que i uegna a cha, a uuo ana

A T T O

re a cattare sto giotton: e ueere un puo se se de
fare a sto partio: mo ue apōto so pare che uen de
liuelondena Siuelo.

Siue. Pasquale? a uegnia a ponto a catarte: Dietai.

Pasq. Ben uegna: sto to figliuolo si ua cercanto el ma-
le con fai mieghi: te par mo ti, que lhabi fatto
na bellapara? Critu mo, si i mie tust foesse sto a
cha, que la starae a sto partio? ne te limpensare.

Siue. A uegnea a ponto per catarte: que a uorrae che
la concessam ti e mi sta noela: que uuotu? la se mo
fatta: se ben se mazzessam inra nu, la no torne
rae indrio: le custion, no fa per negun, Pasquale
frello: massimamente a sti tempi, que no ge se
pan: mo fazzā co a te dire mi: e co de fare i buo
ni amisi: fagōgela sposare de bel adesso e a sto par
tio, negun nbara da dire: e ti stare sul to honore.

Pasq. Te parli da un hom dā ben Siuelo: e perque co te
se: ti e mi a segom sempre me ste amisi: per din-
china quādo a gieremo tofati, que anastuino fuo
ra cō le biestie: guara se le adesso: e si uuogio que
a segam de ben in miegio: E per zontena, a son
contento fare, zo que te uuosi: perque te uien sul
deuere: mo a uorrae, que a fassam an naltra con-
sa: que e uedessam de conzare, la desferintia de
to figliuolo, co Marchioro: perque a no stassam
me in pase: que le na mala sbrega.

Siue. Que se de duncha fare?

Pasq. Mo a te dire, a uuo che a ge dagam to figliola a

ello:perque el uolea la mia: setu?e no fazzantò
parentò de brigha, a no serom me amisi: o, uelo
que el uen in qua armò a tuttarme: el de uolere
far qualche male.

Siue. Mo chiamonlo chiuelondena: e parlòghe un puo
cho e uedom, zo que el uuo dire.

Pasq. Marchioro? o Marchioro? uieza un puocho
chiuelo.

Mar. No me ste romper el cao: lageme anar que ho
priestia.

Siue. Aldi biestia, que te anare puo.

Mar. Que uoliuu?

Pasq. On uetu?

Mar. A uuo anare a far dire del fatto me:

Pasq. Te si sempre me sule furie ti, ascolta zo que te
uuo slainare.

Mar. Ascoltare an? a uuo anare amazzare el figiuo=
lo de sthom ui: e puo uascoltere.

Siue. Mo sel tamazasse ti.

Pasq. Tasi un puo: e lagame rasonar a mi: pque el uuo
tu mazzare?

Mar. Nol sai? nbal meno uia uostra figiuola, cha la uo
lea pre mi? che al sangue de san que nol uuo gniã
cauar fuora: a no sero me de buona uuogia, chin
che a no me sboro a me muo.

Pasq. Lagate un puocho goernare a mi: che a te fare
sborare giuogi, e quanto te uorriest.

Mar. A me uoli tegnir chialondena a zanze: e, si, a no

A T T O

fare el fatto me.

Pasq. Aldi, lagate goernar a mi: e si no te fago stare da pre dhom, lamentate po de mi: uuotu altro, que te stare ben?

Mar. Ben an? negun al mondo me poea far star miegio de uostra figiuola.

Pasq. Mo, sa tincattasse una que te faesse star miegio? e que foesse pi bella de ella? quediristu?

Mar. A no dirae guiente mi.

Pasq. E si la se costi ualente, co putta que sipia in sbo= rauo: mittila pur a laorare, a que muo, e a que partio te uuosti: la ua a gno man ella: a te se dire, que la no se tira in drio: ma sempre la se figha pi inanzo: e si no se ne me stancha al lauoriero.

Mar. Mo se la se de costi bona ma: a ge porae sbrissare.

Pasq. Crittu que te diesse na confa per naltra mi?

Mar. O su, a ue lage far a uu barba Pasquale.

Pasq. Medetu luberte e utorite e slicitia. che tutto quel che a fage, e que a faro, e que son per fare: chiue, chialo: chiuelondena. in sto luogo: in sta uilla e tarratuorio pauan: a le sconfine del tarratuorio uesentin: on a se trouam al presente, chia mando sempre me con a dire altuorio nu tutti de brige de messier san Crescintio, que se armilie pre nostro amore, de nu poeritti peccaori e de la santa Scruciata, e so pare, e so figiuolo, e del sperito beneto, que nagiaga tutti na da le uille: e que ne guarente soua agno confa: i buo, e le nostre

uache, e le piegore: e ne mätegne. bichi, e caströ:
 e ne guarde da sita, e daton, e da furia de baston,
 da bocha de louo: e da man de ladron: da susto cat-
 tiuo, e da mal de paron: E per no anare pi da la
 longa, e si a lagerö stare la Fiore, la on la se: que
 la sta ben ella: sta on se cusi nu con la sta ella: ma di-
 re ben ste me de liberte: quel che a slainere ades-
 so, que a me lho desmentego: te piafe el luogo, e
 lano, el mese, e lhora, el pöto: e che quel che a fa-
 ro, sipia ben fato in sta matieria que a uuo fare:
 seralo con a disi ben fatto?

Mar. Fatto, e strafatto, e reffatto, e desfatto, e ben fat-
 to: mauro, e stramauro, e que se lage da lossò: a
 no se, que a donte dir pi mi: a son un hom de na pa-
 rolla: a no setanto sbagiaffare in gramega.

Pasq. Dame la man, fate in qua Siuelo.

Mar. Que uoliiu fare? e casti mo que hai liberte: que a
 me uoli irrogare, co e il polzin in la stopa: no se
 barba Pasquale, che fuossi el mal tempo, se ue po-
 rae an descargare adosso de uu.

Pasq. Lagame far a mi ste uuosi: Siuelo? to figiuola, sa-
 ramogier de Marchioro.

Siue. Situ contento Marchioro?

Mar. Za que barba Pasquale uuole costi, a uuogio an-
 mi: pur que a ge dage la gonella de so mare, aliste
 de quel bisello in raxento saiiuu?

Siue. Con? a te la uuo dare al sangue del cãcaro de mer-
 da figiuolo: uõtiera: se al no foesse miga de patto:

A T T O

e si a te uuo an dare meza la basta de scroa auer
zele: que a fari di uerzuotti: e di naon: que la da
un saore da far uegnire i muorti assotre, fuora di
lifiegi, cū le casse al culo, per magnarne: e co tin
cominci a magnare, te no te puo tegnire, se ti
nin magni sette scuele: e inchinamem. que te nbe
ben impi el magon, te no dirisse me quel baste: ta
mètre que a uuo che tronphie pre me amore: per
que a laoreri po pi de buona uuogia: moa anda=
gon a cha.

Mar. Andagon presto. que al me tira la uuogia de star
ge a pe. de sta uuostra figiuola: per essere cosi bo
na laorente.

F I N I S.

IN VENEGIA appresso Stefano di Alefi,
alla Libreria del Caualletto,
in Calle della Biffa.

1 5 5 2

